

A woman in a vibrant orange dress with a colorful pattern is the central figure. She is pouring feed from a large white bucket into a wooden structure made of logs. A young child in a red shirt is standing nearby, and several chickens are visible in the foreground. The background shows a rural setting with trees and a thatched roof under a clear blue sky.

# Contextualizar la prevención y la respuesta a la violencia de género

¿Un hecho o una promesa más para las organizaciones de mujeres y por los derechos de las mujeres en el sector humanitario?

# Agradecimientos

Extendemos nuestros agradecimientos a Faiza Husainy por la redacción y publicación de este informe. Agradecemos también a Helena Minchew y Mercy Lwambi, colegas del Comité Internacional de Rescate (IRC) por su apoyo en la redacción y a Jean Gabriel Carvalho, Suzanie Chito, Albert Kadha, Filston Bitaha Mushagalusa, Yves Zabulisire Kacunguye y Mireille Ngwamba del equipo de país en la RDC; Fabiola Gamboa Ross, Dulce Escalante, Shirley Pérez, Glendy Cruz y Samara Massis del equipo de país en Guatemala; Magda Rossmann y Hana Abu Jalboush del equipo de país en Jordania; Inah Kaloga, Patricia Gray, Cornelia Aton, Camille André, Amira Taha, Evelyn Vallejo, Rocky Kabeya y Rosemary Tola Ogunjobi de la Unidad Técnica de Prevención y Respuesta a la Violencia, cuya participación fue fundamental para el desarrollo y coordinación de la investigación que dio lugar a este informe.

También reconocemos y agradecemos a los clientes que participaron en las discusiones grupales (FGD) por su valentía y generosidad al compartir sus experiencias. Sus voces fueron parte vital para sustentar nuestro análisis de las realidades que enfrentan día a día. Estamos especialmente agradecidos con los informantes clave, a saber, las organizaciones de mujeres y organizaciones lideradas por mujeres a nivel nacional y local, quienes nos brindaron su tiempo, perspectivas y experiencia de forma generosa durante este proceso.

Un agradecimiento especial a Action Femmes Sourdes (AFS), Bon Dieu Dans La Rue (BDR), Dynamique des Femmes Juristes (DFJ) y Ligue pour la Solidarité Congolaise (LSC) en la RDC; Asociación de Mujeres Río Isquizal (AMRIS), Mujeres Mejorando Vidas (MMV) y VISIBLES en Guatemala; y Jerash Ladies Charity, SIGI Solidarity en Global Institute y Family Guidance and Awareness Center (FGAC) en Jordania.

Nuestro sincero agradecimiento también se extiende a los donantes y organizaciones no gubernamentales internacionales (ONGI) que participaron en las entrevistas con informantes clave (KII), cuyos comentarios permitieron enriquecer los hallazgos de esta investigación.

Agradecemos también las siguientes contribuciones: Little Fish (diseño); Kathryn Murphy (corrección de estilo); Estefanía Calderón Potes (traducción al francés y español); Forum Tech (traducción al árabe y suajili).

El Comité Internacional de Rescate agradece a Irish Aid por su apoyo en el desarrollo de esta publicación. Las ideas, opiniones y comentarios incluidos en este informe son responsabilidad exclusiva del Comité Internacional de Rescate y no necesariamente representan ni reflejan la política de Irish Aid.

Este informe es el testimonio de los esfuerzos y colaboración de muchas personas, por lo que esperamos que sea una herramienta que contribuya de forma significativa a mejorar los programas contra la violencia de género a nivel mundial.

Foto de la portada: **Daniel Ssemogerere para IRC**

Foto de la contraportada: **Maheder Haileselassie**



**Irish Aid**

**Rialtas na hÉireann  
Government of Ireland**

# Índice de contenidos

**04** Resumen ejecutivo

**06** Recomendaciones

**09** Términos claves y sus definiciones

**10** Introducción

**12** Sección 1: Contextualización de los programas contra la VG

- » La contextualización en la práctica
- » Evaluación de las prácticas de contextualización de los programas contra la violencia de género en la actualidad
- » Enfoques de las organizaciones de mujeres y las organizaciones de derechos de la mujer para la contextualización de programas contra la VG
- » Tendencias en los enfoques de contextualización de los programas de VG
- » Evaluación de la eficacia de la contextualización de los programas contra la violencia de género

**20** Sección 2: Financiación y asignación de recursos

- » Las restricciones en materia de recursos impiden la contextualización de los programas contra la VG

**22** Sección 3: Barreras que impiden la contextualización

- » Barreras culturales y sociales
- » Barreras en materia de financiación y recursos
- » Obstáculos logísticos y operativos
- » Barreras institucionales y para la coordinación

**25** Sección 4: Conclusiones

**27** Apéndice 1: Metodología

- » Revisión bibliográfica
- » Entrevistas con informantes clave
- » Grupos focales de discusión
- » Muestreo y recopilación de datos
- » Consideraciones éticas

**29** Apéndice 2: Opiniones de las clientas

- » República Democrática del Congo
- » Guatemala
- » Jordania

# Resumen ejecutivo

**La violencia de género (VG) constituye un grave problema mundial: 1 de cada 3 mujeres en todo el mundo sufre violencia física o sexual, generalmente a manos de su pareja.<sup>1</sup> A pesar de las numerosas directrices y normativas mundiales para la prevención y la respuesta a la violencia de género y de ser una prioridad en los discursos de los gobiernos y las agencias humanitarias, esta cifra pone de manifiesto lo difícil que aún sigue siendo abordar este desafío tan presente en la sociedad. En las crisis humanitarias, el riesgo de violencia de género aumenta considerablemente.<sup>2</sup> Dada la gravedad, prevalencia y duración de las crisis humanitarias, se hace necesario aumentar los esfuerzos para prevenir y responder a la violencia de género.**

**Por su parte, el sistema humanitario, y sus donantes, han hecho énfasis en la necesidad de «localizar» o «adaptar» las intervenciones humanitarias al contexto local, así como de garantizar que los marcos de actuación a nivel internacional sean compatibles con los contextos locales, con el fin de ofrecer a las y los sobrevivientes una ayuda adecuada.**

A pesar de su importancia en el discurso, los estudios realizados en Guatemala, Jordania y la República Democrática del Congo (RDC) han demostrado que no dedicar suficientes esfuerzos a la contextualización de programas suele convertirse en un círculo vicioso de culpabilidades entre las partes implicadas, quienes se señalan entre sí como causantes del problema. Muchos donantes afirman, por ejemplo, que las

organizaciones no gubernamentales internacionales (ONGI) no suelen brindar suficiente apoyo a sus socios a nivel local para fortalecer sus capacidades, lo que impide que puedan gestionar los recursos de forma independiente. También afirman que las ONGI suelen exigir resultados en función de los estándares internacionales, los cuales no siempre se ajustan a los contextos locales. Por su parte, las ONGI argumentan que los donantes no facilitan recursos en función de las necesidades y que suelen exigir mayor capacidad a los socios locales para permitirles gestionar los recursos de forma autónoma. En contraste, las organizaciones locales se sienten excluidas y, en el caso de las organizaciones dirigidas por mujeres y las que defienden los derechos de la mujer, estas últimas afirman que las ONGI limitan su participación por miedo a perder poder sobre ellas. Asimismo, manifiestan sentir gran frustración, ya que los donantes no responden a las necesidades de sus contextos.

Estos estudios también indican que la contextualización de los programas contra la violencia de género plantea grandes desafíos. En Guatemala, las barreras culturales y sociales, —entre las que destacan las normas patriarcales—, y en Jordania, el estigma sobre los refugios, son algunos ejemplos que impiden a muchas mujeres acceder a los servicios. Por su parte, en la República Democrática del Congo, dificultades logísticas y financieras como el transporte y la falta de infraestructura limitan el acceso a servicios esenciales. Además, la dependencia de recursos, limitados y a corto plazo, y la falta de

1 <https://www.unwomen.org/en/articles/facts-and-figures/facts-and-figures-ending-violence-against-women>

2 <https://www.rescue.org/article/what-gender-based-violence-and-how-do-we-prevent-it>



financiación directa a las organizaciones locales dificultan la sostenibilidad y la posibilidad de ampliar programas que han dado buenos resultados.

Por otra parte, las usuarias señalan que un grave problema es que muchos prestadores de servicios no se reconoce la violencia de género como un problema transversal, lo que propicia situaciones perjudiciales no deseadas. Así pues, la falta de un enfoque integral pone en riesgo la atención centrada en las sobrevivientes, en particular cuando las intervenciones no tienen en cuenta la relación que hay entre la violencia de género y otros factores sociales, económicos y sanitarios.

El informe ofrece varias recomendaciones para abordar estos desafíos. Para los trabajadores del sector humanitario algunas de estas medidas —como destinar más fondos de forma directa y flexible a las organizaciones humanitarias y mejorar la coordinación y cooperación son bien conocidas, ya que no es la primera vez que se formulan este tipo de sugerencias para cumplir con los objetivos de la contextualización, priorizar la violencia de género en todo el sector, lograr las metas en materia de igualdad de género y descolonizar la ayuda humanitaria. Aunque se repitan con frecuencia, estas recomendaciones son cruciales, ya que además permiten garantizar programas de calidad y acordes al contexto.

Otras recomendaciones son:

- » **Mejorar los mecanismos de participación y retroalimentación y actuar en consecuencia:** Aunque muchos programas contra la violencia

de género ya cuentan con mecanismos de retroalimentación, el mayor reto consiste en garantizar que la información no solo se recopile, sino que también se actúe en consecuencia. Tanto las organizaciones lideradas por mujeres y las organizaciones por los derechos de la mujer, como las beneficiarias de los programas, suelen aportar información valiosa sobre los retos y necesidades clave en su entorno. Sin embargo, muchas afirman que sus comentarios no suelen traducirse en cambios visibles.

- » **Desarrollar la capacidad local para la sostenibilidad a largo plazo:** A pesar de ser fundamentales en la contextualización de los programas contra la VG, las organizaciones de mujeres y por los derechos de la mujer no suelen contar con los recursos, la formación ni la autonomía necesarias. Es, pues, crucial desarrollar sus capacidades para diseñar programas, gestionar recursos financieros, hacer incidencia, liderar y relacionarse con las comunidades, con el fin de garantizar que se ajusten a los estándares globales y a las realidades de cada contexto. Apoyarlas incrementará su capacidad para participar en la formulación de políticas y para contextualizar los programas de modo que respondan mejor a las necesidades de los beneficiarios.

Estos hallazgos ponen de relieve cuán urgente es adoptar un enfoque más eficaz para contextualizar los programas contra la VG, en especial en lo relativo a la financiación, la adaptación cultural y la coordinación.

# Recomendaciones

Las siguientes recomendaciones se formularon a partir del análisis de las evidencias recogidas en este informe.

## 1 Otorgar más recursos financieros de forma directa y flexible

Para garantizar que las organizaciones de mujeres y por la defensa de sus derechos dispongan de los recursos necesarios para gestionar y contextualizar los programas contra la VG de forma independiente, es necesario que los donantes les otorguen más recursos de forma directa. Asimismo, los mecanismos de financiación deberían ser más flexibles durante la implementación de los proyectos, ya que esto permitiría a las organizaciones locales adaptar sus programas en función de las necesidades y sugerencias de las comunidades y en tiempo real. Establecer acuerdos de financiación plurianuales les proporcionaría la estabilidad necesaria para planificar y ampliar intervenciones sostenibles.

## 2 Mejorar la coordinación y cooperación

Para que los programas contra la violencia de género se ajusten a las prioridades locales y respondan eficazmente a las necesidades de las supervivientes, es fundamental mejorar la coordinación y cooperación entre los donantes, las ONG y las organizaciones. Los donantes destacaron la importancia de fomentar la cooperación a través de mecanismos de coordinación inclusivos como las reuniones periódicas de los clústeres o los comités de consulta, donde los actores locales participen activamente en los procesos de toma de decisiones.

Uno de los donantes destacó lo siguiente:

***“Es imprescindible responsabilizar a los socios para lograr buenos resultados a partir del trabajo con sus homólogos locales y asegurar así que los programas se ajusten a las prioridades a nivel local.”***

Esto demuestra la necesidad de que las ONG internacionales involucren activamente a las organizaciones en la planificación y ejecución de las intervenciones contra la violencia de género, en lugar de tratarlas simplemente como receptoras de las subvenciones.

Una persona vinculada a las organizaciones de defensa por los derechos de la mujer compartió su preocupación durante una entrevista:

***“Casi nunca conocemos al donante, a excepción de la ONG internacional que dirige la subvención. Por lo general, todo el mundo asume que la ONGI es el donante, aunque en realidad no sea así.”***

Lo anterior demuestra la ausencia de una relación entre las organizaciones locales y los donantes, lo que limita la eficacia de las intervenciones contextualizadas.

Mediante la creación de plataformas específicas para el intercambio de conocimientos y la planificación conjunta, los donantes, las ONG internacionales y las organizaciones locales pueden compartir entre sí sus experiencias y recomendaciones, ahorrar esfuerzos y hacer que los programas contra la violencia de género sean más adecuados para cada contexto. La acción coordinada garantiza una respuesta unificada y centrada en las sobrevivientes durante todo el proceso de implementación.

### 3

## Mejorar los mecanismos de participación y retroalimentación y actuar en consecuencia

Aunque en muchos programas de violencia de género ya se han establecido mecanismos de retroalimentación, uno de los mayores retos es garantizar que los comentarios que se reciban realmente se tengan en cuenta. A pesar de que las organizaciones y las usuarias suelen compartir información valiosa sobre las dificultades y las necesidades en sus contextos, muchas afirman que sus comentarios no se traducen en cambios tangibles.

Vinculada a las organizaciones de defensa por los derechos de la mujer afirmó lo siguiente:

***“Aunque nos piden nuestra opinión, pocas veces estos comentarios se convierten en cambios visibles.”***

Esa desconexión pone en riesgo la confianza y hace difícil que los programas contra la VG respondan eficazmente a las realidades del contexto.

Una de las clientas destacó la importancia de un enfoque integral al atender sus necesidades al señalar con gran sentido del humor durante un grupo focal de discusión que, si bien es importante tener inodoros instalados, esto solo tiene sentido cuando se tiene acceso a suficiente comida para poder utilizarlos.

Este hecho confirma que urge incluir medidas para la seguridad alimentaria en las intervenciones contra la VG, con el fin de garantizar el bienestar y un trato digno a las participantes.

Asimismo, otra persona hizo énfasis en la importancia de programar la ayuda de forma adecuada:

***“Primero hay que enjabonarse, y luego ducharse.”***

Esta analogía ilustra claramente la necesidad de priorizar los artículos de primera necesidad, como los artículos de higiene, antes de invertir en mejorar la infraestructura.

Para resolver este problema, los donantes y las ONG internacionales deben crear sistemas de retroalimentación orientados a la acción. Por tanto, se debe comunicar a las organizaciones de mujeres, a las organizaciones que trabajan por sus derechos y a las clientas la forma en que sus comentarios han influenciado las decisiones del programa. Asimismo, se deben hacer actualizaciones periódicas y cambios concretos a partir de los comentarios de la comunidad durante los ciclos de implementación de los programas.

Adicionalmente, los donantes y las ONGI deberían otorgar recursos a las organizaciones para fortalecer sus capacidades para recopilar, analizar y dar respuesta a las observaciones recibidas. En este sentido, es necesario capacitar a las organizaciones para que puedan incluir esas sugerencias en el diseño y la implementación de los programas. Asimismo, también deberían establecer marcos transparentes de rendición de cuentas para demostrar que la información recibida ha contribuido a la toma de decisiones y a la adaptación de los programas.

Al prestar atención a las opiniones y actuar en consecuencia, los actores pueden garantizar que los programas contra la violencia de género no solo se centren en las sobrevivientes, sino que también sean dinámicos y respondan a las necesidades de las comunidades que atienden.

## Desarrollar la capacidad local para la sostenibilidad a largo plazo

Las organizaciones de mujeres y de defensa de los derechos de las mujeres son clave en la contextualización de los programas contra la violencia de género. Sin embargo, no suelen disponer de los recursos, la formación ni la autonomía necesarios para llevar a cabo intervenciones sostenibles y eficaces. Por ello, los donantes deberían financiar las iniciativas de las ONG internacionales para capacitar a estas organizaciones con las competencias y herramientas necesarias para dirigir los programas contra la violencia de género de forma independiente.

Un donante destacó este vacío al afirmar,

***“No debería pasar que las ONG internacionales digan que cuentan con socios locales para las subvenciones que conceden y que, después de varios años, esas organizaciones subvencionadas aún no puedan solicitar que se les asignen fondos de forma independiente.”***

Este comentario pone de manifiesto la necesidad de iniciativas de capacitación que vayan más allá de la asistencia técnica a corto plazo para fomentar un crecimiento sostenible y promover la autonomía de las organizaciones locales.

Una cuestión crítica planteada por las organizaciones es la falta de autonomía y de espacio facilitado por las ONG internacionales. Como señaló un representante de una de las organizaciones,

***“Las ONGI tienen miedo de que las desplazemos, y por eso no nos dan espacio.”***

Afirmación que refleja la tensión entre las ONGI y los actores locales, ya que estas suelen mostrarse reacias a que las organizaciones locales asuman funciones de liderazgo por miedo a perder el control.

Algunas de las prioridades en el fortalecimiento de capacidades son:

- » Fortalecer la capacidad de las organizaciones para diseñar y gestionar programas que se ajusten tanto a los estándares globales como a las realidades locales;
- » Fortalecer su capacidad para la gestión financiera y garantizar así el cumplimiento de los requisitos de los donantes;
- » Ayudarles a desarrollar competencias para la incidencia y el liderazgo que les permitan participar en los mecanismos de coordinación y en los procesos de formulación de políticas de forma efectiva.

Por otra parte, se deben apoyar las estrategias de participación comunitaria para que las organizaciones locales puedan obtener información y adaptar sus intervenciones a las necesidades de los clientes.



# Términos claves y sus definiciones

En este informe se utilizan los siguientes términos:

## ADAPTACIÓN

Acción de modificar los contenidos existentes para adaptarlos a un nuevo público u objetivo.

## BARRERAS

Obstáculos que las organizaciones de mujeres y por los derechos de las mujeres encuentran para contextualizar e implementar los programas contra la VG de forma eficaz. Entre ellos figuran la resistencia cultural, recursos limitados y las diferencias entre las prioridades de los donantes y las necesidades locales. Otros obstáculos están relacionados con la coordinación, como la ausencia de recursos directos para las organizaciones locales y la dificultad para garantizar que los donantes internacionales comprendan el contexto local. Además, algunas organizaciones se enfrentan a problemas como el desplazamiento, los riesgos de seguridad y la incapacidad a nivel local para apropiarse por completo de los programas contextualizados.

## CONTEXTUALIZACIÓN

Proceso simultáneo compuesto por dos ejes:

- » Evaluar en qué medida los componentes de un programa contra la VG se están implementando conforme al estándar mínimo contra la VG en un contexto específico;
- » Identificar qué acciones clave y/o complementarias hay que priorizar, iniciar, adaptar, mantener, fortalecer o coordinar mejor para cumplir con el estándar mínimo en un contexto específico.

En el marco de la contextualización también puede ser necesario identificar socios idóneos, entre ellos organizaciones de mujeres, con los que coordinar el cumplimiento del estándar mínimo.<sup>3</sup> Estas acciones permiten a los trabajadores del sector humanitario entender a fondo las necesidades de clientes específicos y crear contenidos acordes.

## DONANTES

Organizaciones o personas que prestan apoyo financiero a organizaciones de mujeres, organizaciones de defensa de los derechos de la mujer y otras entidades que implementan programas contra la violencia de género. Los donantes desempeñan un papel fundamental en el alcance, la escala y el enfoque de las intervenciones contextualizadas de acuerdo con sus objetivos de financiación.

## ENFOQUE CENTRADO EN LAS SOBREVIVIENTES

Es un principio clave en los programas contra la violencia de género que da prioridad a las necesidades, la dignidad y la autonomía de las sobrevivientes en el diseño y la prestación de servicios. Este enfoque garantiza que las sobrevivientes no tengan que revivir el trauma y que sus puntos de vista y decisiones estén en el centro de las intervenciones o ayudas que reciben.

## FINANCIACIÓN

Recursos financieros que proporcionan los donantes, las ONG internacionales u otras entidades para apoyar la implementación de programas contra la violencia de género. Para garantizar el éxito y la sostenibilidad de las intervenciones contextualizadas es fundamental contar con suficientes recursos y de forma sostenida.

## LOCALIZACIÓN

Capacitar al personal local de respuesta en los países afectados para dirigir y prestar ayuda humanitaria. El objetivo de la localización es fortalecer las capacidades y recursos de las organizaciones locales para responder a las crisis y promover la sostenibilidad a largo plazo, reconociendo su experiencia y conocimiento del entorno local y del contexto cultural para que la ayuda sea culturalmente apropiada y dé resultados. Empoderar a los actores locales hace posible que las intervenciones humanitarias sean más adecuadas, efectivas y con mayor impacto.<sup>4</sup>

No hay que confundir la localización con la traducción y adaptación de contenidos a una región o idioma concretos (p. ej., la traducción y adaptación de un sitio web del inglés al español para público latinoamericano).

## ORGANIZACIONES DE DEFENSA DE LOS DERECHOS DE LA MUJER

Organizaciones dedicadas a promover los derechos de las mujeres, entre ellos, su protección frente a la violencia de género. Estas organizaciones desempeñan un papel crucial en la contextualización de los programas contra la VG, garantizando que las intervenciones se ajusten tanto a las necesidades del entorno como a los estándares internacionales.

## ORGANIZACIONES DE MUJERES

ONG lideradas principalmente por mujeres que defienden e implementan programas para abordar cuestiones que afectan a las mujeres, incluida la prevención y respuesta a la violencia de género. Estas organizaciones suelen tener un profundo conocimiento del contexto local y son clave para la contextualización de las intervenciones.

## ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES INTERNACIONALES (ONGI)

Organizaciones sin ánimo de lucro de carácter transnacional que proporcionan ayuda humanitaria e implementan programas de desarrollo, entre ellos iniciativas de prevención y respuesta a la violencia de género. Estas organizaciones suelen establecer alianzas con organizaciones locales para implementar programas contextualizados en zonas afectadas por crisis.

## VIOLENCIA DE GÉNERO (VG)

Todo acto perjudicial ejercido contra una persona por razones de género (p. ej., violencia física, sexual y/o económica o maltrato psicológico). La violencia de género tiene su origen en una desigualdad en las dinámicas de poder y en la discriminación por razones de género, y puede darse en distintos ámbitos, como la familia, la comunidad y el lugar de trabajo.

3 [https://gbvaor.net/sites/default/files/2021-01/FGMS\\_Contextualization%20TooL\\_EN\\_Final.pdf](https://gbvaor.net/sites/default/files/2021-01/FGMS_Contextualization%20TooL_EN_Final.pdf)

4 [https://civil-protection-humanitarian-aid.ec.europa.eu/what/humanitarian-aid/localisation\\_en](https://civil-protection-humanitarian-aid.ec.europa.eu/what/humanitarian-aid/localisation_en)

# Introducción

Hace más de una década que se interviene contra la violencia de género (VG) en la respuesta humanitaria para salvar vidas. El presente informe tiene como objetivo determinar si los servicios de atención a la violencia de género en el sector humanitario son accesibles, pertinentes y eficaces para las poblaciones a nivel local. Asimismo, pretende describir de forma clara cómo se llevan a cabo los procesos de contextualización y los resultados que se logran para las usuarias y las comunidades beneficiadas. El informe examina cómo las organizaciones dirigidas por mujeres y las organizaciones por los derechos de las mujeres contextualizan las directrices mundiales sobre la VG para adaptarse a las necesidades locales, las normas culturales, los marcos jurídicos y el contexto geográfico. El informe busca determinar si las organizaciones reciben suficientes recursos financieros para sus iniciativas y si la financiación disponible es suficiente para llevar a cabo las adaptaciones de forma eficaz.

En el informe se investiga en qué medida las organizaciones adoptan las directrices mundiales para responder a las necesidades de cada contexto, así como a las normas culturales, los marcos jurídicos y las condiciones geográficas de cada región. Para ello, se llevaron a cabo entrevistas con donantes, ONG locales y nacionales y ONG internacionales, además de una revisión bibliográfica de las publicaciones internacionales y, en algunos casos, de las publicaciones por países y regiones.

A partir de los hallazgos de los grupos focales —tanto con sobrevivientes como con grupos en riesgo de sufrir violencia de género— se determinó si se tienen en cuenta no solamente la cultura, sino

también las necesidades de las sobrevivientes en la ayuda que se les brinda, y si se propicia un entorno seguro para que accedan a los servicios de atención y apoyo.

Se consultó a los grupos de interés para determinar si las intervenciones contra la VG son adaptadas al contexto y, en caso afirmativo, se preguntó cómo. Estos hallazgos permiten a las organizaciones humanitarias comprender cómo lograr intervenciones contextualizadas contra la violencia de género tanto de forma colectiva como independiente. Por ejemplo, los comentarios de los clientes en los grupos de discusión revelan su nivel de participación en el proceso de contextualización y el modo en que sus experiencias con los servicios de VG reflejan la efectividad de las intervenciones adaptadas al contexto local.

Las entrevistas con las ONGI permiten comprender cómo definen la contextualización y le dan prioridad en sus programas contra la violencia de género, sobre todo en lo referente a las decisiones de recaudación de fondos y a la participación de los socios locales, como las organizaciones de mujeres y las organizaciones por los derechos de las mujeres, en el proceso de contextualización. Por su parte, los donantes compartieron sus puntos de vista sobre los aspectos que consideran prioritarios en la contextualización y que financian y cómo determinan si es necesario contextualizar.

En el Apéndice 1 se describe la metodología empleada para recopilar y analizar los datos.

Los Estándares mínimos contra la violencia de género<sup>5</sup> ofrecen pautas para las iniciativas de

5 [https://www.unfpa.org/sites/default/files/pub-pdf/19-200\\_Minimun\\_Standards\\_Report\\_ENGLISH-Nov.FINAL\\_.pdf](https://www.unfpa.org/sites/default/files/pub-pdf/19-200_Minimun_Standards_Report_ENGLISH-Nov.FINAL_.pdf)



prevención y respuesta a la violencia de género en todas las intervenciones humanitarias. Su cumplimiento exige un proceso de contextualización minucioso en función de las necesidades del lugar, las normas culturales, los marcos jurídicos y el contexto geográfico.

La Herramienta de contextualización de los estándares mínimos contra la VG resalta que la efectividad de los programas depende de que las intervenciones se adapten a las realidades del contexto local sin comprometer los estándares globales. Al abordar aspectos como la falta de recursos, las barreras culturales y las necesidades específicas de las sobrevivientes, la contextualización mejora la eficacia de los programas y garantiza que los servicios sean accesibles y tengan impacto.

Se ha demostrado que los enfoques adaptados al contexto local favorecen la cooperación y la sostenibilidad, lo que se traduce en mejores resultados para las sobrevivientes.<sup>6</sup> Por su parte, las Directrices del IASC para la integración de las intervenciones contra la violencia de género en la acción humanitaria hacen énfasis en que la contextualización es fundamental para reducir los riesgos y aumentar la resiliencia en diversos ámbitos humanitarios. Estas directrices recomiendan adaptar los marcos globales a los contextos locales, teniendo en cuenta la falta de recursos, las barreras culturales y las necesidades específicas de las sobrevivientes para que los programas sean más adecuados y de más fácil acceso.<sup>7</sup>

Estas y otras políticas, incluidas las de organizaciones líderes como ACNUR<sup>8</sup> y UNICEF,<sup>9</sup> demuestran que es esencial adaptar los enfoques a nivel local para promover la cooperación, mejorar la sostenibilidad y garantizar mejores resultados para las sobrevivientes. Adaptar las intervenciones a las necesidades específicas de la comunidad y aprovechar la capacidad y recursos disponibles a nivel local puede ayudar a los actores implicados a desarrollar programas contra la VG más eficaces y con mayor capacidad de respuesta.

Para dar forma a futuras intervenciones, es vital comprender las prácticas actuales, evaluar los métodos que las organizaciones locales emplean y evaluar los resultados de las iniciativas de contextualización. Las siguientes secciones del informe ofrecen un análisis de las dificultades que plantea la contextualización de los programas contra la violencia de género, empezando por una evaluación exhaustiva de las prácticas y estrategias que actualmente emplean las organizaciones de mujeres y de derechos de la mujer. También exploraremos las tendencias emergentes, los desafíos en la implementación y los aprendizajes clave para ofrecer una visión integral de los retos y posibles soluciones en el desarrollo de programas contra la violencia de género. Seguidamente, se examinarán en profundidad las limitaciones en materia de financiación y las recomendaciones para mejorar la asignación de recursos, aspectos cruciales para superar los desafíos analizados.

6 [https://gbvaor.net/sites/default/files/2021-01/FGMS\\_Contextualization%20Tool\\_EN\\_Final.pdf](https://gbvaor.net/sites/default/files/2021-01/FGMS_Contextualization%20Tool_EN_Final.pdf)

7 [https://wrd.unwomen.org/sites/default/files/2021-11/GBV-Implementation-Strategy-Guide-2015\\_0.pdf](https://wrd.unwomen.org/sites/default/files/2021-11/GBV-Implementation-Strategy-Guide-2015_0.pdf)

8 <https://www.unhcr.org/media/unhcr-policy-prevention-risk-mitigation-and-response-gender-based-violence-2020>

9 [aa9276\\_82ef51da8eea4a05906f185d5b977a50.pdf](https://www.unhcr.org/media/unhcr-policy-prevention-risk-mitigation-and-response-gender-based-violence-2020)



# 1

## SECCIÓN 1

# Contextualización de los programas contra la VG

Contextualizar los programas contra la violencia de género garantiza que se adhieran a las normas y directrices mundiales, y que se adapten a las particularidades de cada contexto local. En la contextualización se tienen en cuenta las normas culturales, los marcos jurídicos, las necesidades de las comunidades y las características geográficas de la región en la que se desarrolla el programa. En este sentido, más que modificar los estándares globales, la contextualización consiste en implementar dichos estándares de forma que sean útiles, prácticos y que tengan un impacto positivo en los distintos contextos locales. Es fundamental trabajar con las organizaciones de mujeres y las organizaciones por los derechos de la mujer, dado que conocen a fondo las realidades de la población local y se aseguran de que los programas se adapten a las comunidades que atienden.

Contextualizar los programas garantiza que estén centrados en las sobrevivientes y que respondan a los desafíos específicos de cada región. Este proceso también favorece:

- » La pertinencia cultural de los programas, al reflejar las prácticas y creencias culturales de las comunidades, sin dejar de cuestionar aquellas que son perjudiciales;
- » La aceptación de la comunidad, ya que es más probable que los programas contextualizados despierten la confianza y el apoyo de las comunidades locales, lo que promueve la participación y la obtención de mejores resultados;
- » Un apoyo integral para las sobrevivientes que les permita acceder a servicios de respuesta que se adapten a sus necesidades a nivel social, psicológico y legal, respetando su cultura.

## LA CONTEXTUALIZACIÓN EN LA PRÁCTICA

A continuación, se ofrece un resumen de las experiencias de contextualización en la República Democrática del Congo, Guatemala y Jordania. En el Apéndice 2 se ofrecen ejemplos más detallados.



**REPÚBLICA  
DEMOCRÁTICA  
DEL CONGO (RDC)**

En la República Democrática del Congo (RDC), la contextualización implica integrar los programas de medios de vida con los servicios contra la violencia de género para reducir la vulnerabilidad económica, factor que incrementa los riesgos para las sobrevivientes. Así, por ejemplo, capacitar a las beneficiarias para la fabricación de jabón, la sastrería o la producción de carbón vegetal no solo les proporciona una fuente de ingresos, sino que también reduce su dependencia de mecanismos de supervivencia perjudiciales, como las relaciones sexuales para sobrevivir. En zonas con poca infraestructura, estos programas se llevan a cabo en lugares adaptados a la comunidad que garantizan la accesibilidad y la seguridad. Este doble enfoque aborda tanto las necesidades inmediatas de las usuarias como los factores estructurales que perpetúan los riesgos de violencia de género.



**GUATEMALA**

En Guatemala, la contextualización se enfoca en llegar a las mujeres indígenas, ya que muchas de ellas encuentran barreras adicionales, como el idioma y los bajos niveles de alfabetización. Mediante la traducción de los materiales a las lenguas indígenas locales, como el mam o el k'iche' (quiché), y el uso de ayudas visuales o relatos, los programas consiguen que la información clave sobre la violencia de género sea accesible para todos. Asimismo, las campañas de divulgación se adaptan a las preferencias de la comunidad, por ejemplo, organizando sesiones en espacios comunitarios seguros u ofreciendo servicios de guardería para fomentar la participación de las mujeres que tienen a su cargo el cuidado de menores.



**JORDANIA**

En Jordania, país en el que los centros de acogida y albergues públicos son culturalmente mal vistos, la contextualización incluye el desarrollo de modelos alternativos de prestación de servicios. Por ejemplo, los puntos de atención a la VG móviles permiten a las usuarias acceder a la ayuda con discreción, y los espacios seguros de los centros comunitarios ofrecen un entorno seguro y culturalmente aceptable. Las iniciativas de participación comunitaria también dan prioridad al trabajo con hombres y niños para cuestionar las normas y costumbres perjudiciales y promover la igualdad de género, lo que representa un paso fundamental para fomentar el cambio social a largo plazo en países conservadores.

# EVALUACIÓN DE LAS PRÁCTICAS DE CONTEXTUALIZACIÓN DE LOS PROGRAMAS CONTRA LA VIOLENCIA DE GÉNERO EN LA ACTUALIDAD

En la actualidad, las prácticas de los programas contra la VG varían de una región a otra, en función de los contextos locales, las normas culturales y los recursos disponibles. Las organizaciones de mujeres y las organizaciones por los derechos de la mujer lideran la contextualización de los estándares globales contra la violencia de género en escenarios únicos, enfrentándose a menudo a contextos sociales, económicos y políticos complejos. En los contextos que se evaluaron, la participación de la comunidad local resultó fundamental para garantizar que los programas contra la VG fueran bien recibidos y relevantes para la población atendida. Las organizaciones de mujeres y de defensa de los derechos de la mujer indicaron que una de las principales prioridades sigue siendo la adaptación de los servicios para responder a las necesidades de poblaciones vulnerables, como las comunidades indígenas en Guatemala y los refugiados en Jordania. Por último, la capacitación de las organizaciones locales sigue siendo un objetivo importante, especialmente cuando los recursos son limitados y hay dificultades operativas.



En la República Democrática del Congo, las organizaciones han integrado en sus programas contra la VG iniciativas de apoyo a los medios de vida, ofreciendo a sus clientas la oportunidad de capacitarse, por ejemplo, en la fabricación de jabón y carbón vegetal. Este enfoque no solo tiene en cuenta la vulnerabilidad económica, sino que también capacita a las usuarias para ser independientes desde el punto de vista económico, reduciendo así su dependencia de estrategias de supervivencia perjudiciales como el sexo para sobrevivir. La combinación de iniciativas para generar medios de vida y de servicios de atención a la VG también contribuye a fortalecer la resiliencia de la comunidad. Sin embargo, los problemas de seguridad y los déficits de financiación siguen dificultando la expansión de estos programas a zonas más remotas y afectadas por el conflicto.



En Guatemala, las organizaciones han contextualizado los programas contra la violencia de género para responder a las necesidades de las comunidades indígenas, especialmente en las zonas rurales. Las organizaciones de mujeres locales trabajan de la mano con los líderes comunitarios para garantizar que los objetivos de los programas sean claros y aceptados, y suelen traducir los materiales a lenguas indígenas como el mam y el k'iche'. También utilizan herramientas visuales y relatos para llegar a las poblaciones con bajo nivel de alfabetización. Sin embargo, la falta de recursos y financiación sigue siendo un obstáculo crítico para expandir estas iniciativas a regiones remotas. Con estas adaptaciones se pretende mejorar el acceso y garantizar que las clientas se sientan cómodas al buscar ayuda.



En Jordania, la adaptación de los servicios contra la violencia de género se ha centrado en abordar las normas sociales que impiden a las usuarias buscar ayuda, sobre todo en las zonas más conservadoras. Las unidades móviles contra la violencia de género han sido una solución innovadora a este problema, ya que facilitan la prestación de servicios de forma discreta y culturalmente adecuada. Los espacios seguros comunitarios también ofrecen una alternativa a los refugios y centros de acogida públicos, donde el estigma puede ser una barrera importante. Sin embargo, la escasez de financiación a largo plazo impide ampliar estos modelos a todo el país. Involucrar a hombres y niños en la transformación de las normas de género es fundamental para abordar la desigualdad de género y prevenir la violencia en el futuro.

# ENFOQUES DE LAS ORGANIZACIONES DE MUJERES Y LAS ORGANIZACIONES DE DERECHOS DE LA MUJER PARA LA CONTEXTUALIZACIÓN DE PROGRAMAS CONTRA LA VG

Las organizaciones encuestadas manifiestan que utilizan una serie de enfoques innovadores para la contextualización e implementación de los programas contra la violencia de género con el objetivo de acercar los estándares globales a las realidades de los contextos que atienden y garantizar que las intervenciones sean efectivas, sostenibles y centradas en las sobrevivientes. Comprender estos enfoques proporciona una valiosa perspectiva sobre la forma en que las organizaciones de mujeres y por los derechos de la mujer responden a las necesidades locales mientras promueven un cambio en el sistema. Además de permitir que los programas sean más adecuados, estos enfoques ayudan a que la población local se identifique más con ellos y asuma su responsabilidad.

## ENFOQUES COMUNITARIOS

Para garantizar que los programas contra la violencia de género se adaptan a las necesidades y realidades específicas de las poblaciones destinatarias, las organizaciones de ayuda humanitaria y de rescate dan prioridad a la participación de las comunidades locales. Al trabajar con los líderes locales, las organizaciones comunitarias y las sobrevivientes, estas organizaciones consiguen que los programas sean adecuados desde el punto de vista cultural y que sean bien recibidos por la población.

## FORTALECIMIENTO DE CAPACIDADES PARA FAVORECER LA APROPIACIÓN LOCAL

Un aspecto fundamental es desarrollar la capacidad de los actores locales, a fin de garantizar la sostenibilidad y el liderazgo de la población local. Por ese motivo, las organizaciones de mujeres y por los derechos de la mujer optan por capacitar y dotar de recursos a las organizaciones locales, para que puedan gestionar los programas contra la VG de forma independiente, reduciendo así su dependencia de la financiación externa.

## ENFOQUES CENTRADOS EN LAS SOBREVIVIENTES

Diseñar programas centrados en las necesidades y preferencias de las sobrevivientes garantiza una mayor efectividad en las intervenciones. Por ese motivo, las organizaciones tienen muy en cuenta las opiniones y aportes de las sobrevivientes en el desarrollo de los programas, proporcionándoles apoyo psicosocial, asistencia jurídica y alternativas para su empoderamiento económico.

## TECNOLOGÍA E INNOVACIÓN EN LA PRESTACIÓN DE SERVICIOS

Las organizaciones también aprovechan la tecnología para llegar a comunidades de difícil acceso y ampliar sus modelos de prestación de servicios. Las plataformas móviles, la telemedicina y la divulgación digital se han convertido en herramientas fundamentales para garantizar que las clientas puedan acceder a la atención, especialmente en zonas con poca infraestructura.

## INCIDENCIA POLÍTICA Y REFORMA LEGAL

Las organizaciones de mujeres y por los derechos de la mujer llevan a cabo actividades de promoción e incidencia para influir en las políticas locales y nacionales en materia de violencia de género, garantizando que los marcos jurídicos no solo sean inclusivos, sino que también se hagan cumplir en la práctica. Trabajan con gobiernos y organismos internacionales para abogar por la protección de las mujeres y el enjuiciamiento de los agresores.



En Jordania, por ejemplo, las organizaciones de defensa de los derechos de las mujeres abogan por leyes más estrictas contra el acoso sexual y la violencia de género, e impulsan reformas políticas que ofrezcan mayor protección y apoyo a las sobrevivientes.

## COOPERACIÓN Y NETWORKING

La cooperación entre organizaciones locales e internacionales es vital para el intercambio de recursos, conocimientos y experiencias. Las organizaciones de mujeres y las organizaciones por los derechos de las mujeres promueven alianzas con otros organismos para ampliar la escala y eficacia de los programas contra la VG.

# TENDENCIAS EN LOS ENFOQUES DE CONTEXTUALIZACIÓN DE LOS PROGRAMAS DE VG

Los actores involucrados en los programas contra la VG utilizan distintos enfoques de contextualización en función de sus prioridades, roles operativos y recursos.

## EN LA ACTUALIDAD, LOS DONANTES SE ENFOCAN EN LA MEDICIÓN DE RESULTADOS

Los donantes manifestaron dar prioridad al financiamiento de propuestas que demuestren resultados claros, cuantificables y alineados con los objetivos globales. Sin embargo, suelen carecer de métodos estructurados para evaluar en qué medida las propuestas contemplan la contextualización más allá de un simple alineamiento con los estándares globales en términos generales.

Por ejemplo, uno de los donantes destacó la importancia de tener en cuenta en las propuestas de los programas las realidades a nivel local, como por ejemplo las dinámicas de género, pero reconoció que los marcos de evaluación de su organización se enfocan en los resultados cuantificables, como el número de personas atendidas, en lugar de evaluar la calidad de las adaptaciones.

Además, aunque los donantes reconocen la importancia de adaptar los programas contra la VG a las realidades de cada lugar, señalan que las restricciones presupuestarias muchas veces limitan la capacidad de las organizaciones para contextualizarlos por completo. Algunos donantes mencionaron lo difícil que es lograr un equilibrio entre la necesidad de mantener mecanismos rigurosos de rendición de cuentas y la de proporcionar la flexibilidad necesaria para la adaptación local.

## LAS ONGI HACEN PEQUEÑOS AJUSTES, PERO RARA VEZ CONTEXTUALIZAN LOS PROGRAMAS POR COMPLETO

En general, las ONG internacionales actúan como intermediarias, implementando programas contra la VG en nombre de los donantes y por medio de sus socios a nivel local. Sus esfuerzos por contextualizar los programas reflejan tanto las fortalezas como los inconvenientes de trabajar en contextos muy diversos.

Para garantizar una mayor coherencia entre regiones, las ONGI adoptan marcos estandarizados. Estos marcos suelen ajustarse a nivel de las actividades en lugar de ser completamente reestructurados para adaptarse al contexto local. Esto garantiza la alineación con las prioridades de los donantes, pero puede limitar el alcance de la contextualización.

En Jordania, por ejemplo, algunas ONG internacionales han adaptado su oferta para incluir unidades móviles, lo que permite a las sobrevivientes acceder de forma discreta a los servicios de atención a la violencia de género en zonas conservadoras. Sin embargo, las estructuras de base de los programas suelen ser las mismas en todas las regiones, lo que limita su capacidad de respuesta a los desafíos específicos de cada lugar.

A pesar de los esfuerzos para fomentar la participación de los socios locales, muchas ONG internacionales manifiestan tener dificultades para integrar en sus programas los aportes y sugerencias de la comunidad local, debido a que los ciclos de financiación son cortos y a las prioridades de los donantes. En Guatemala, las ONG internacionales señalan que la poca flexibilidad de los donantes en la financiación dificulta su capacidad para adaptar los programas a las necesidades de las mujeres indígenas. Las organizaciones de mujeres y las organizaciones de derechos de las mujeres están profundamente arraigadas en sus comunidades, lo que las convierte en las verdaderas expertas para contextualizar los programas contra la VG. Sin embargo, afirman que la escasez de recursos y la falta de poder de decisión en su relación con organizaciones de mayor tamaño limitan su capacidad de actuación.



---

## **LAS ORGANIZACIONES DE MUJERES Y POR LOS DERECHOS DE LAS MUJERES TRABAJAN CON LAS COMUNIDADES, PERO TIENEN PROBLEMAS DE FINANCIACIÓN**

Las organizaciones manifiestan en que la participación de la comunidad es un factor clave en la contextualización de los programas. Por lo tanto, en el diseño de los programas involucran a las beneficiarias y a los líderes de la comunidad, y utilizan herramientas adecuadas desde el punto de vista cultural en la prestación de los servicios. Así, por ejemplo, en Guatemala, las organizaciones de mujeres desarrollaron técnicas de narración visual para que las mujeres indígenas con bajo nivel de alfabetización pudieran participar, adaptando los materiales del programa a su cultura y a sus necesidades específicas.

A pesar de su experiencia local, las organizaciones de mujeres y por los derechos de las mujeres siguen dependiendo en gran medida de la financiación externa, la cual suele ser limitada y a corto plazo. Por tanto, su capacidad para contextualizar los programas o ampliar los modelos que dan resultados es limitada. Por ejemplo, en la República Democrática del Congo, algunas organizaciones de mujeres manifestaron tener dificultades para acceder a los recursos financieros necesarios para ampliar programas de medios de vida exitosos diseñados para abordar las dificultades económicas de las sobrevivientes.

Las organizaciones de mujeres y las organizaciones por los derechos de las mujeres cada vez defienden más modelos de atención que tengan en cuenta los traumas, que estén centrados en las sobrevivientes, y que se enfoquen en sus necesidades más urgentes, respetando a la vez su autonomía. Por ejemplo, en Jordania, las organizaciones de mujeres han hecho énfasis en la importancia del apoyo psicosocial personalizado, para garantizar que las sobrevivientes reciban una atención adaptada a sus necesidades y a su cultura.





## EVALUACIÓN DE LA EFICACIA DE LA CONTEXTUALIZACIÓN DE LOS PROGRAMAS CONTRA LA VIOLENCIA DE GÉNERO

Evaluar la eficacia de la contextualización de los programas de VG es fundamental para determinar si responden a las necesidades de las clientas y si abordan los desafíos que plantean los contextos específicos. Además de analizar el impacto de los programas, hay que evaluar si proporcionan una ayuda adecuada y de fácil acceso a las beneficiarias en distintos contextos. Por lo general, los procesos de evaluación recurren a la opinión de la comunidad, a las evaluaciones pre y post y a los indicadores de comportamiento. No obstante, cuantificar el éxito a largo plazo e identificar las áreas de mejora es una labor que plantea retos significativos.

Cada grupo de interés evalúa la eficacia de los programas de forma diferente.

Los donantes suelen enfocarse en los datos cuantitativos, como el número de sobrevivientes atendidas o la disponibilidad de servicios, para evaluar el impacto de su financiación. Sin embargo, este tipo de indicadores no permiten determinar a fondo el impacto de las iniciativas de contextualización. De hecho, algunos donantes manifestaron su interés en obtener datos cualitativos, como los cambios en el comportamiento de las personas atendidas, la autonomía de las sobrevivientes y la transformación de las normas de género. A pesar de lo anterior, mecanismos de retroalimentación como los grupos focales de discusión y las encuestas comunitarias no

se utilizan con tanta frecuencia para medir el impacto cualitativo de los programas contra la VG.

Por su parte, las ONG internacionales indicaron que utilizan herramientas como el análisis del nivel de protección, los grupos de discusión y las encuestas para evaluar los programas contextualizados. Sin embargo, también señalaron que las evaluaciones muchas veces se ven obstaculizadas por ciclos de financiación cortos, que dejan poco margen para realizar evaluaciones de impacto a largo plazo. Por ejemplo, en Guatemala, las ONG internacionales mencionaron tener dificultades para hacer un seguimiento de la eficacia de los materiales adaptados culturalmente debido a la falta de recursos específicos y a largo plazo.

Las organizaciones de mujeres y las organizaciones de derechos de las mujeres manifestaron dar mucha importancia a las evaluaciones impulsadas por la comunidad, dado que las opiniones de las sobrevivientes son fundamentales a la hora de evaluar la eficacia de los programas. En la RDC, las organizaciones de mujeres adaptaron sus programas de medios de vida en función de los comentarios de las sobrevivientes para atender sus necesidades económicas. Sin embargo, indicaron dificultades para ampliar estos sistemas de evaluación debido a la escasez de recursos para la recopilación sostenida de datos.



### **EN LA REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL CONGO, LOS PROGRAMAS MIXTOS DIERON BUENOS RESULTADOS**

En la RDC, incorporar medidas de apoyo a la generación medios de vida en los programas contra la violencia de género ha permitido abordar las necesidades económicas y psicosociales de las usuarias. Las organizaciones de mujeres reportaron buenos resultados en cuanto a ayudar a las clientas a ganar independencia económica, aunque la escalabilidad y sostenibilidad de los programas a largo plazo sigue siendo un reto debido a las limitaciones financieras y a los riesgos de seguridad. Los donantes reconocieron el éxito de este enfoque, ya que ayuda a las clientas a recuperar su independencia y a reducir su dependencia de mecanismos perjudiciales, como el sexo para sobrevivir. No obstante, destacaron la necesidad de hacer evaluaciones más rigurosas para demostrar su impacto a largo plazo.



### **EN GUATEMALA, LA ADAPTACIÓN CULTURAL DE LOS MATERIALES MEJORÓ EL ACCESO A LOS SERVICIOS**

Las organizaciones de mujeres y las ONG internacionales crearon herramientas visuales y tradujeron el contenido de los programas a las lenguas indígenas para facilitar el acceso a los servicios contra la violencia de género a las poblaciones con bajo nivel de alfabetización. Gracias a ello ha habido una mejora significativa en la sensibilización y la aceptación de los servicios en las comunidades indígenas. Sin embargo, las organizaciones de mujeres destacaron que es necesario disponer de recursos a largo plazo para seguir adaptando los materiales a la cultura local más allá de la fase piloto.



### **LOS SERVICIOS MÓVILES RESULTARON MUY ÚTILES PARA LAS MUJERES EN LAS ZONAS RURALES DE JORDANIA**

Los servicios móviles han sido fundamentales para llegar a las mujeres en las zonas rurales, donde el acceso a los refugios y centros de acogida está mal visto. Estos servicios proporcionan asesoría legal, apoyo psicosocial y atención sanitaria, garantizando un acceso discreto a las usuarias. Sin embargo, tanto las organizaciones de mujeres como los donantes manifestaron su preocupación sobre la rentabilidad de estos servicios si se ampliaran a escala nacional.

# 2

## SECCIÓN 2

# Financiación y asignación de recursos

Una adecuada financiación y distribución equitativa de los recursos son fundamentales para el éxito de los programas contextualizados contra la VG. Históricamente, han sido los donantes internacionales quienes han impulsado la financiación de programas contextualizados contra la VG, con un enfoque en la rendición de cuentas y la obtención de resultados cuantificables. Sin embargo, uno de los principales problemas sigue siendo determinar hasta qué punto la financiación contribuye a las iniciativas de contextualización.

Los donantes manifestaron un gran interés por financiar programas que se ajusten a sus objetivos estratégicos y que proporcionen resultados cuantificables. Aunque reconocen la importancia de responder a las necesidades de los contextos locales, destacaron que los mecanismos de financiación suelen priorizar las alianzas con organizaciones internacionales o nacionales consolidadas, y que la ayuda que se otorga de forma directa a las organizaciones de mujeres y por los derechos de

la mujer es limitada. Factores como la rendición de cuentas y el fortalecimiento de las capacidades de las organizaciones son algunos de los obstáculos que impiden que se otorguen más recursos directos a las organizaciones locales. Uno de los informantes clave dudó acerca de la capacidad de estas organizaciones para gestionar los recursos. También señalaron casos de organizaciones locales que presentaron informes financieros manipulados.

Por su parte, las organizaciones de mujeres y por los derechos de las mujeres resaltaron que no se destinan suficientes fondos directos a las organizaciones locales, especialmente a las dirigidas por mujeres. En Guatemala, las organizaciones de mujeres señalaron que depender de intermediarios internacionales limita su capacidad para obtener recursos financieros adecuados para llevar a cabo intervenciones contextualizadas. En la República Democrática del Congo, las organizaciones de mujeres manifestaron que los donantes suelen imponer restricciones sobre el uso de los recursos, lo que dificulta su capacidad para adaptar los programas a las realidades locales.

## LAS RESTRICCIONES EN MATERIA DE RECURSOS IMPIDEN LA CONTEXTUALIZACIÓN DE LOS PROGRAMAS CONTRA LA VG

A pesar de que es bien sabido que la contextualización es un factor importante y prioritario para que los programas tengan éxito, los actores encuestados señalaron varias restricciones a la hora de garantizar y asignar los recursos de forma eficaz. Estas restricciones, ampliamente conocidas en el sector humanitario, limitan la disponibilidad de recursos para contextualizar las respuestas. Algunos ejemplos son:

### LOS MECANISMOS DE FINANCIACIÓN SON POCO FLEXIBLES

La poca flexibilidad de los donantes es un problema recurrente. Así, por ejemplo, en Jordania y la República Democrática del Congo, las organizaciones de mujeres y por los derechos de la mujer señalaron que los requisitos de los donantes suelen enfocarse en resultados estandarizados, lo que deja poco margen para la adaptación de los programas en tiempo real a partir de los comentarios de la comunidad.

### LOS CICLOS DE FINANCIACIÓN SON DEMASIADO CORTOS

La financiación de los programas contra la VG suele ser a corto plazo, lo que dificulta la planificación e implementación de soluciones sostenibles y contextualizadas a largo plazo. En la República Democrática del Congo, las organizaciones de mujeres y las organizaciones por los derechos de las mujeres indican que la presión por alcanzar objetivos a corto plazo muchas veces hace que no se preste atención a las causas profundas de la violencia de género a través de intervenciones a medida.

### LAS ORGANIZACIONES LOCALES NO RECIBEN SUFICIENTES RECURSOS BÁSICOS

Las organizaciones de mujeres y las organizaciones por los derechos de las mujeres rara vez reciben recursos financieros básicos, que son esenciales para desarrollar su capacidad como organizaciones y garantizar la sostenibilidad de los programas contextualizados. En Guatemala, las organizaciones locales afirmaron que la falta de recursos básicos limita su capacidad para participar en actividades de incidencia o ampliar sus servicios.



# 3

## SECCIÓN 3

# Barreras que impiden la contextualización

Pese a la evidente necesidad de contextualizar los programas contra la violencia de género, existen diversos obstáculos que impiden que estos se puedan implementar de forma eficaz. Estos obstáculos derivan de las normas culturales, las restricciones financieras y logísticas y la necesidad de una mejor coordinación entre los actores locales e internacionales. Para las organizaciones de mujeres y por los derechos de la mujer, por lo general estas barreras empeoran debido a la escasez de recursos, los estrictos parámetros de los donantes y las necesidades cambiantes de las sobrevivientes, especialmente en contextos humanitarios o de conflicto de gran complejidad. En esta sección se analizan estos obstáculos y su influencia en la capacidad de las organizaciones, las ONG internacionales y los donantes para abordar la violencia de género de forma eficaz y contextualizada.

---

### BARRERAS CULTURALES Y SOCIALES

Las barreras culturales y sociales que dificultan el acceso a los servicios y la aceptación de los programas contra la violencia de género son muy diversas, y pueden a su vez limitar la eficacia de las intervenciones contextualizadas contra la violencia de género.

En Jordania, por ejemplo, las organizaciones de mujeres indicaron que las normas culturales conservadoras muchas veces impiden que las mujeres accedan a los refugios o centros de acogida tradicionales. Por otro lado, el estigma social para quienes buscan ayuda empeora la situación. Como respuesta, las organizaciones de mujeres han optado por unidades móviles para ofrecer los servicios de forma más discreta en las comunidades. Sin embargo, sigue siendo difícil llegar a los grupos más vulnerables, dado que estos podrían no tener acceso a los servicios móviles.

En Guatemala, las barreras culturales para las mujeres indígenas son únicas y dificultan su acceso a los servicios contra la violencia de género, especialmente en zonas remotas. Aunque las organizaciones de mujeres han adaptado los programas a la cultura local y han incluido herramientas de apoyo visual, en algunas comunidades el patriarcado sigue limitando la participación de las mujeres en los programas contra la violencia de género.



## BARRERAS EN MATERIA DE FINANCIACIÓN Y RECURSOS

La escasez de fondos y recursos, en particular para la adaptación de los programas contra la VG a las necesidades locales, representa un gran obstáculo para las organizaciones de mujeres y por los derechos de las mujeres. Aunque los donantes hacen énfasis en la importancia de la rendición de cuentas y los resultados cuantificables, muchas veces la falta de recursos flexibles y a largo plazo impide que las iniciativas de contextualización alcancen todo su potencial.

Los donantes reconocieron que las organizaciones de mujeres y por los derechos de la mujer no reciben recursos para gestionar de forma directa. Los fondos suelen llegar a través de ONG internacionales u organizaciones nacionales, lo que limita la capacidad de las organizaciones para administrarlos con independencia y contextualizar los programas conforme a las necesidades del lugar.

En la República Democrática del Congo, las organizaciones coinciden en que no suelen contar con financiación directa, lo que no solo retrasa la llegada del dinero a los actores locales, sino que además impide su autonomía a nivel local. En Guatemala, las organizaciones de mujeres señalaron que la financiación por proyectos muchas veces limita su capacidad para desarrollar programas que se adapten a las necesidades específicas de las sobrevivientes y que sean sostenibles a largo plazo.

Las usuarias también indicaron que la falta de recursos muchas veces impide que puedan percibir los beneficios de participar en los programas. Una de ellas dijo:

**“El beneficio es menor, y cuando volvemos a casa, es con las manos vacías.”**

Lo anterior hace evidente la necesidad de una mayor asignación de recursos para garantizar que las participantes sientan que los programas tienen un impacto real y duradero.

## OBSTÁCULOS LOGÍSTICOS Y OPERATIVOS

Es necesario tener en cuenta las barreras logísticas y operativas específicas de cada región al implementar programas contextualizados contra la violencia de género, en especial en zonas de conflicto, áreas remotas y zonas con poca infraestructura, donde las barreras logísticas pueden ser aún más significativas.

En la República Democrática del Congo, por ejemplo, la inseguridad y la situación de desplazamiento de las comunidades son obstáculos importantes para la prestación de servicios. Las organizaciones de mujeres mencionaron que, a pesar de haber adaptado sus servicios a las necesidades de las sobrevivientes, problemas como la falta de medios de transporte y de infraestructuras dificultan el acceso a espacios seguros y a los programas de medios de vida. No obstante, las organizaciones manifestaron seguir prestando servicios, pero señalaron que la falta de recursos muchas veces limita su capacidad para ampliarlos.

En Jordania, a pesar del modelo de prestación de servicios móviles, las distancias y el difícil acceso a ciertas zonas rurales limitan el alcance de estos servicios. Asimismo, las organizaciones de mujeres enfrentan desafíos en la coordinación con los gobiernos locales para garantizar la creación de espacios seguros en zonas remotas donde las mujeres migrantes están particularmente expuestas.

## BARRERAS INSTITUCIONALES Y PARA LA COORDINACIÓN

Para que la adaptación de los programas al contexto sea eficaz, es necesaria la cooperación y participación de los actores locales, las ONG internacionales, las organizaciones de mujeres y por los derechos de la mujer y los donantes. Las entrevistas y los grupos focales revelaron que los problemas institucionales y de coordinación muchas veces dificultan la implementación de los programas. Por ejemplo, en las encuestas con informantes clave de las organizaciones, se constató que su escasa participación en los procesos de toma de decisiones y la falta de comunicación directa con los donantes reducen su capacidad para adaptar los programas de violencia de género a las necesidades locales. Asimismo, las participantes en los grupos focales compartieron su preocupación por la fragmentación en la prestación de servicios, insistiendo en que un esfuerzo coordinado entre los actores implicados podría contribuir a mejorar la calidad de los servicios.

Los donantes reconocieron que las organizaciones locales no reciben financiación directa. Por el contrario, con frecuencia estos fondos provienen de ONG internacionales o nacionales, lo que limita la capacidad de las organizaciones de mujeres para gestionar directamente los fondos y contextualizar los programas a las necesidades locales.

En Jordania, las organizaciones de mujeres señalaron un problema similar: a veces hay dificultades en la coordinación entre actores locales e internacionales, en especial cuando se trata de intercambiar buenas prácticas y recursos. Los actores a nivel local manifiestan sentirse excluidos de los procesos de toma de decisiones con frecuencia, lo que repercute en su capacidad para prestar soluciones en función del contexto.

Algunos donantes destacaron que es fundamental una coordinación eficaz con los socios locales para que los programas contra la VG se ajusten mejor a las prioridades locales. Asimismo, resaltaron la importancia de contar con la participación de los actores locales en los grupos de coordinación para garantizar que las intervenciones sean relevantes para el contexto y estén centradas en las sobrevivientes. Además, hicieron un llamado a fortalecer la cooperación entre ellos, las organizaciones locales y los socios implementadores para optimizar los procesos y evitar la duplicación de esfuerzos. Los donantes creen que mejorar los mecanismos de intercambio de conocimientos y promover alianzas, permitiría aprovechar las experiencias y conocimientos en las intervenciones contra la violencia de género, lo que las haría más eficaces y redundaría en mejores resultados.





# 4

## SECCIÓN 4

# Conclusiones

Para garantizar que los programas contra la violencia de género sean eficaces, pertinentes y sostenibles y que respondan a las necesidades específicas de las usuarias en diversos contextos, es imprescindible adaptarlos al contexto. Aunque los estándares globales para la prevención y respuesta a la VG ofrecen directrices valiosas, implementar dichos marcos de forma efectiva requiere un proceso de adaptación local a la realidad cultural, social y jurídica local muy significativo. Las organizaciones locales, en especial las que lideran mujeres y que defienden sus derechos, tienen un rol fundamental en el proceso de contextualización, aunque se enfrentan a grandes obstáculos en materia de financiación, capacidad y coordinación. Pese a que los donantes reconocen cada vez más la importancia de la contextualización, los mecanismos de financiación actuales siguen siendo muy estrictos y suelen dar prioridad a los resultados a corto plazo y no a la flexibilidad que requieren las adaptaciones contextuales a largo plazo.

Los siguientes hallazgos repercuten notablemente tanto en la práctica como a nivel de políticas:

**EN EL CASO DE QUIENES TRABAJAN EN ESTE ÁMBITO**, la contextualización debe ser parte del diseño, implementación y evaluación de los programas contra la violencia de género. Los actores locales, entre ellos las organizaciones de mujeres y por los derechos de las mujeres, deben tener un mayor control sobre el diseño de los programas y la asignación de recursos, y contar con fondos disponibles y flexibles que les permitan responder a necesidades cambiantes.

**PARA LOS RESPONSABLES DE LA FORMULACIÓN DE POLÍTICAS**, los gobiernos y las organizaciones internacionales deberían priorizar la financiación flexible y a largo plazo para las organizaciones locales, con especial énfasis en el desarrollo de capacidades para garantizar que los actores locales puedan dirigir intervenciones contextualizadas. Además, las nuevas políticas deberían reconocer la necesidad de adaptar los programas contra la violencia de género, velando por el cumplimiento efectivo de las normas y estándares mundiales en diferentes contextos culturales y jurídicos.

**EN LA PRÁCTICA**, las ONGI y las organizaciones locales deben fortalecer los mecanismos de retroalimentación para garantizar que los programas sigan respondiendo a las necesidades de las clientas. Los donantes y los responsables de la implementación deben trabajar con sus contrapartes locales para garantizar que los programas se adaptan al contexto y a la cultura local.



# APÉNDICE 1

## Metodología

Para captar la diversidad regional y analizar las iniciativas de contextualización en distintos entornos geográficos, sociales y humanitarios, la investigación se llevó a cabo en tres países: República Democrática del Congo (RDC), Guatemala y Jordania.

Nuestro enfoque de métodos mixtos se valió de datos primarios y secundarios obtenidos a partir de una revisión bibliográfica, entrevistas a informantes clave y grupos de discusión. Esto nos permitió hacer una evaluación exhaustiva de las tendencias, los retos y las oportunidades en la contextualización de programas contra la violencia de género.

Esta metodología garantiza que las conclusiones y recomendaciones que se presentan en este informe tengan una base empírica, sean exhaustivas y reflejen las variadas perspectivas de los encuestados. El enfoque multinivel resalta la importancia de contextualizar los programas contra la violencia de género, teniendo en cuenta los obstáculos y oportunidades de mejora.

---

### REVISIÓN BIBLIOGRÁFICA

Se realizó una revisión teórica de la bibliografía existente, los informes y los datos secundarios de organizaciones clave, como ONU Mujeres, la OMS, Human Rights Watch, ReliefWeb, ACNUR, UNICEF e IRC. Se identificaron las prácticas recomendadas y los principios para contextualizar los programas contra la violencia de género. Para ello, se analizaron directrices y marcos de referencia mundiales, como la *Herramienta de contextualización de los Estándares mínimos contra la violencia de género*, las *Directrices del IASC sobre violencia de género* y las políticas de ACNUR y UNICEF, que insisten en la importancia de contextualizar las intervenciones en función de las necesidades específicas de las comunidades locales.

En este estudio se identificaron temas clave para la eficacia de los programas contra la violencia de género, como la contextualización, la apropiación local, los enfoques centrados en las sobrevivientes, la cooperación entre los distintos actores involucrados y la necesidad de una financiación flexible y a largo plazo. Se constató que las intervenciones contra la violencia de género deben adaptarse a cada contexto, teniendo en cuenta factores como las costumbres, la cultura, las normas de género y las necesidades específicas de los distintos grupos poblacionales, en especial las personas desplazadas y las mujeres y chicas en situación de vulnerabilidad.

---

### ENTREVISTAS CON INFORMANTES CLAVE

Se llevaron a cabo entrevistas semiestructuradas con 20 informantes clave, entre ellos donantes, ONGI, organizaciones de mujeres y organizaciones por los derechos de la mujer en los tres países. En las entrevistas se trataron los siguientes temas:

- » Prioridades y dificultades de los donantes con respecto a la financiación de programas contextualizados contra la VG
- » El rol de las ONGI en la contextualización de los marcos globales de VG y el apoyo a las organizaciones locales
- » Experiencias de las organizaciones de mujeres y de las organizaciones por los derechos de la mujer en la contextualización de los programas contra la violencia de género, con énfasis en la financiación y la asistencia técnica.

Las entrevistas proporcionaron datos sobre las dinámicas institucionales, como las dificultades de las organizaciones de mujeres y por la defensa de sus derechos para obtener los recursos que necesitan y las barreras que impiden que los programas contra la violencia de género se adapten por completo a sus contextos de implementación. También se obtuvieron datos sobre los distintos tipos de apoyo que reciben las organizaciones de mujeres y por la defensa de sus derechos para alinear sus programas a los estándares mundiales y a sus contextos específicos.



Foto de Maheer Haileselassie

## GRUPOS FOCALES DE DISCUSIÓN

Se llevaron a cabo un total de 28 debates de grupos focales con participantes en programas contra la VG pertenecientes a distintos grupos demográficos de la RDC, Guatemala y Jordania. Hubo aproximadamente 10 participantes de comunidades de acogida y desplazados internos en cada discusión. Los objetivos fueron los siguientes:

- » Evaluar la pertinencia y eficacia de los programas contra la violencia de género desde la perspectiva de las sobrevivientes;
- » Identificar las barreras que dificultan el acceso a los servicios y las oportunidades de mejora;
- » Determinar en qué medida los materiales y servicios se adaptan a la cultura local y responden a las dificultades del contexto.

A partir de los grupos focales se hizo evidente la importancia de adaptar los programas contra la violencia de género a las necesidades específicas de las usuarias. Asimismo, las participantes resaltaron el impacto de barreras como la estigmatización, el acceso limitado a los recursos y los materiales mal adaptados.

## MUESTREO Y RECOPIACIÓN DE DATOS

La estrategia empleada permitió garantizar que la muestra fuera representativa de todos los contextos geográficos y sociales. Se incluyó a la RDC por ser un país afectado por el conflicto, a Guatemala por el enfoque en las comunidades indígenas y rurales, y a Jordania por tener una gran población de refugiados. Gracias a esta diversidad, se pudieron analizar prácticas de contextualización muy variadas e identificar retos específicos en cada región.

## CONSIDERACIONES ÉTICAS

Para proteger los derechos y la confidencialidad de las personas que participaron en este estudio se siguieron normas éticas rigurosas. Se obtuvo el consentimiento informado de todos los participantes, indicándoles claramente su derecho a abandonar la investigación en cualquier momento. Se prestó especial atención a la seguridad y privacidad de las participantes, en particular de las sobrevivientes de la violencia de género.

## APÉNDICE 2

# Opiniones de las clientas

## REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL CONGO



Las clientas manifiestan que los programas de prevención y respuesta a la violencia de género no están bien contextualizados, a pesar de que uno de los pilares de la respuesta humanitaria es la rendición de cuentas a las poblaciones afectadas (AAP, por sus siglas en inglés).

Entre enero y agosto de 2023, en la República Democrática del Congo se registraron **más de 46.000 casos de violencia sexual** tan solo en las provincias de Kivu del Norte, Kivu del Sur e Ituri.<sup>10</sup> A las mujeres y jóvenes que participaron en los grupos focales se les preguntó si los programas contra la violencia de género respondían a sus necesidades y cuáles eran sus impresiones. Estos fueron los temas más destacados en las discusiones:



### PARTICIPACIÓN EN LA CONTEXTUALIZACIÓN DE LOS PROGRAMAS

Las chicas de la comunidad de acogida se mostraron satisfechas con los resultados y una mayor participación en los programas contra la VG, destacando el proyecto avícola y las iniciativas de barbería, ya que les permitieron generar ingresos y les ayudaron a desarrollar habilidades prácticas. Muchas de ellas pudieron generar ingresos y adquirir independencia económica gracias al proyecto de avicultura, lo que tuvo un impacto positivo en su autoestima. Por su parte, el proyecto de barbería les ofreció la oportunidad de poner en marcha un negocio propio, empoderándolas aún más y contribuyendo a su sentido de pertenencia.

Sin embargo, las chicas residentes en los campamentos manifestaron sentirse desatendidas y desvalidas. Asimismo, indicaron que sus necesidades no estaban siendo debidamente atendidas, a pesar de participar en programas de sensibilización como Girl Shine y Safe at Home. Manifestaron que los programas en los campamentos eran escasos y que no tenían en cuenta los problemas específicos a los que se enfrentan. También expresaron su frustración por el control que el jefe del campamento ejercía sobre el acceso a los recursos y servicios, quien decidía a quién destinar la ayuda en función de sus preferencias, situación que las llevó a sentirse excluidas y desvalidas.

<sup>10</sup> <https://www.wfp.org/stories/eastern-drc-women-and-girls-pay-high-price-ongoing-conflict>

## BARRERAS

### Problemas de seguridad y apoyo limitado

Las chicas de la comunidad de acogida recibieron una oferta de programas más completa que incluyó iniciativas para su empoderamiento económico y de sensibilización sobre la violencia de género. No obstante, hicieron referencia a la importancia de respetar las diferencias culturales y tener en cuenta los comentarios de la población local para el éxito de estas iniciativas.

Las chicas de los campamentos indicaron sentirse muy vulnerables, por los riesgos de seguridad que enfrentan, en especial cuando recogen leña. A muchas les pareció inadecuado que las organizaciones humanitarias distribuyeran frijoles, ya que esto las obligaba a desplazarse a zonas alejadas para recoger leña y poder cocinar, lo que implicaba el riesgo de ser violadas y acosadas, sobre todo al estar solas. Una de ellas dijo lo siguiente:

***“Nos vimos obligadas a caminar largas distancias, a veces días enteros, solo para recoger leña y poder cocinar los frijoles que nos daban. Esto nos obligaba a desplazarnos por zonas alejadas en donde corríamos el riesgo de ser atacadas o violadas”.***

## BARRERAS

### Necesidades no cubiertas

Aunque las chicas de la comunidad de acogida tuvieron oportunidades para la generación de ingresos (como la avicultura y la barbería), las de los campamentos tuvieron pocas oportunidades para empoderarse económicamente. Muchas expresaron su deseo de contar con programas más adaptados que pudieran ayudarlas a formarse en el ámbito comercial, a desarrollar su espíritu empresarial y a obtener recursos económicos.

Uno de los principales problemas detectados por las chicas, tanto en la comunidad de acogida como en los campamentos, fue la falta de servicios de salud mental. Pese a que muchas de ellas sufren traumas emocionales y estrés psicosocial, en particular debido a la violencia de género, manifestaron que los programas disponibles no responden a sus necesidades en salud mental de forma satisfactoria.

## RECOMENDACIONES Y OPORTUNIDADES DE MEJORA

- » Hacer más énfasis en la seguridad de los espacios y las infraestructuras. Por ejemplo, mejorar la iluminación, habilitar zonas seguras para las chicas y facilitar un transporte seguro para acceder a los servicios.
- » Tanto en la comunidad de acogida como en los campamentos, las chicas insistieron en la necesidad de contar con programas más adaptados a la cultura y al contexto. Aunque en la comunidad de acogida los programas respetan los principios y tradiciones locales, no ocurre lo mismo en los campamentos, donde hay barreras lingüísticas y choques culturales. Por esta razón, sugirieron que los programas se adaptaran a las dificultades propias de su contexto, y que incluyeran intervenciones de apoyo a la salud mental y oportunidades económicas más acordes a su situación.
- » Otro punto muy mencionado por las chicas fue la necesidad de incluir a sus padres en los programas dirigidos a las familias, manifestando que quienes más participan en estos programas son las madres y no sus padres, a pesar de que su participación podría tener un gran impacto en la creación de entornos seguros para ellas. La ausencia de la familia —en especial de los hombres— fue considerada un obstáculo para respaldar su seguridad y bienestar de forma eficaz.

Guatemala tiene una de las tasas de femicidio más altas del mundo. En 2022, el Portal Estadístico del Observatorio de la Mujer reportó **534 femicidios**, y para marzo de 2023 se habían registrado 69 femicidios. Los grupos focales, que contaron con la participación de mujeres indígenas y otros grupos minoritarios, tuvieron como objetivo entender cómo se adaptaron los programas contra la violencia de género para responder a sus necesidades. Estos fueron los temas más destacados en las discusiones:



### **PARTICIPACIÓN EN LA CONTEXTUALIZACIÓN DE LOS PROGRAMAS**

Gracias a los programas, las mujeres pudieron familiarizarse con sus derechos y los tipos de violencia a los que están expuestas. Las participantes destacaron que el programa se enfocó en crear un espacio seguro para ellas y en contextualizar el contenido a sus necesidades (p. ej., idioma, dinámicas de grupo). Asimismo, muchas manifestaron que los programas les habían ayudado a tener una idea más clara sobre sus derechos y a tener más herramientas para luchar contra la violencia en sus comunidades.

También destacaron que su participación en el proceso de adaptación es fundamental para garantizar el acceso a los programas.

Las participantes se mostraron muy comprometidas en la formulación de propuestas para mejorar el acceso al programa. Sugirieron cambios en los horarios, los lugares y las actividades para garantizar la participación de más mujeres.

Muchas de ellas manifestaron que el programa respondió tanto a sus necesidades emocionales como prácticas (p. ej., asesoría legal, acompañamiento psicológico y mayor confianza en sí mismas para defender sus derechos).

También indicaron que la persona encargada de facilitar el programa era amable y receptiva a sus comentarios, por lo que se sintieron cómodas para comunicar sus necesidades y hacer sugerencias para mejorar el programa.

### **BARRERAS**

Algunos de los obstáculos para su participación fueron la falta de tiempo debido a las responsabilidades domésticas y las dificultades para acceder a los medios de transporte y asistir a las sesiones. También hubo mujeres cuyas familias se opusieron a su participación.

### **RECOMENDACIONES Y OPORTUNIDADES DE MEJORA**

- » Algunas sugerencias fueron facilitar ayudas económicas para el transporte e incentivos a la participación, crear puntos de encuentro de más fácil acceso y ampliar la formación para el desarrollo de competencias.
- » Las participantes destacaron la importancia de que los programas sean más flexibles y pertinentes desde el punto de vista cultural. También expresaron su deseo de contar con más cursos para el desarrollo de competencias técnicas y recursos para garantizar una mayor participación.
- » Asimismo, destacaron la importancia de utilizar métodos que respeten su cultura y sean flexibles para una participación más exitosa.



En Jordania, **un 21% de las mujeres afirman haber sufrido algún tipo de violencia física o sexual** por parte de su pareja en algún momento de su vida<sup>12</sup>. En los grupos focales se evaluó en qué medida los servicios de atención a la violencia de género responden a las necesidades de distintos grupos de población, entre ellos los refugiados sirios y las comunidades de acogida. Estos fueron los temas más destacados en las discusiones:

### **PARTICIPACIÓN EN LA CONTEXTUALIZACIÓN DE LOS PROGRAMAS**

En Jordania, las chicas manifestaron su deseo de que los programas contra la violencia de género incluyeran sesiones más dinámicas. En concreto, sugirieron incluir más juegos de rol y más actividades de representación teatral al tratar temas como el acoso y la violencia. En su opinión, este tipo de actividades les ayuda a profundizar en temas delicados como la violencia de género y a comprender mejor cuáles son sus derechos.

Uno de los mayores obstáculos para las chicas en Jordania fue el horario de las sesiones, lo que dificultó su participación puesto que coincidían con los horarios de clase y los periodos de exámenes. Por esa razón, una de sus sugerencias fue ofrecer horarios más flexibles o realizar sesiones los fines de semana para no interferir con sus estudios.

También mencionaron la importancia de incluir a los padres en los programas contra la violencia de género. Manifestaron que, aunque las madres suelen participar, la participación de los padres es fundamental para la transformación de las normas de género y una dinámica familiar más inclusiva. A pesar de esto, los hombres de la familia, en especial los padres, se niegan a asistir a estos programas debido a cuestiones culturales.

### **BARRERAS**

En Jordania, ciertas cuestiones culturales hacen difícil que las chicas puedan hablar abiertamente sobre temas como la ciberdelincuencia, el acoso sexual y la menstruación. El tabú en torno a estos temas hizo que muchas de ellas no se sintieran identificadas con las sesiones o se mostraran reacias a hablar en grupo.

### **RECOMENDACIONES Y OPORTUNIDADES DE MEJORA**

- » En Jordania, las chicas pidieron formatos más dinámicos, como los juegos de rol y las actividades en donde las participantes simulen situaciones de la vida real. También sugirieron horarios más flexibles que no interfirieran con sus compromisos escolares.
- » Asimismo, recomendaron incluir más sesiones dirigidas a la familia, sobre todo con la participación de sus padres, para promover la igualdad de género y ayudarles a comprender mejor la violencia de género en el hogar y su impacto.

12 <https://dhsprogram.com/pubs/pdf/SR256/SR256.pdf>







**Contextualizar la prevención y la respuesta a la violencia de género: ¿Un hecho o una promesa más para las organizaciones de mujeres y por los derechos de las mujeres en el sector humanitario?**

*International Rescue Committee  
Diciembre de 2024*